RECARO

SIDE IMPACT PROTECTION

Asientos de seguridad para niños

Manual de instrucciones Performance SPORT

Sistema de retención infantil combinado para instalación mirando hacia adelante conforme a la Norma Federal de Seguridad de Vehículos Automotores 213 (Federal Motor Vehicle Safety Standard).

Probado conforme a los requisitos de protección contra impacto lateral ISO/TC 22/SC 12/WG 1 N538.

Al usarse como sistema de retención infantil con sistema de arnés integrado. Apropiado para uso en vehículos con cinturones de seguridad de 2 puntos (cadera) y de 3 puntos (cadera y diagonal) y anclajes LATCH. Usar solamente para niños con un peso entre 20 y 65 libras (9,1 y 29,5 kg) y cuya altura se encuentre entre 27 y 49 pulgadas (69 y 125 cm), y que tengan más de 12 meses de edad.

Al usar como sistema de retención infantil con elevador para posicionamiento de cinturón con respaldo alto: Apropiado para uso en vehículos con cinturones de seguridad de 3 puntos (cadera y diagonal). Usar solamente para niños con un peso entre 30 y 120 libras (13,6 y 54,4 kg) y cuya altura se encuentre entre 37 y 59 pulgadas (94 y 150 cm).

El manual de instrucciones del Performance SPORT está disponible en español en www.recaro-cs.com. Por favor visite el Internet para descargar una versión en español.

Lea las instrucciones antes de la instalación. Guarde este manual en el bolsillo de la funda.

B

Índice

Sección 1: Advertencias de seguridad ..... pág. 4-5
Sección 2: Información general ..... pág. 6
Sección 3: Registre su nuevo sistema de retención infantil ..... pág. 7
Sección 4: Certificación ..... pág. 8
Sección 5: Uso en aeronaves ..... pág. 8
Sección 6: Conozca su vehículo ..... pág. 9-13
Sección 7: Conozca su asiento de retención infantil ..... pág. 14-17
Sección 8: Ajuste del sistema para adecuarlo al niño en el Modo de Arnés ..... pág. 18-20
Sección 9: Posicionar al niño en el Modo de Arnés ..... pág. 21-22
Sección 10: Ajuste de la hebilla para adecuarlo al niño en el Modo de Arnés ..... pág. 23-24
Sección 11: Instalación del sistema de retención infantil en su vehículo en el Modo de Arnés ..... pág. 25-31
Sección 12: Conversión entre los modos de uso ..... pág. 32-40
Sección 13: Posicionar al niño en el Modo de Elevador ..... pág. 41-44
Sección 14: Guía del cinturón y posición en torno al niño en el Modo de Elevador ..... pág 45-47
Sección 15: Cuidado y mantenimiento ..... pág. 48
Sección 16: Retirar y colocar la funda ..... pág. 49-54
Sección 17: Solución de problemas, ... pág. 55
Sección 18: Garantía, ... pág. 56
Sección 19: Piezas de repuesto ..... pág. 57
Sección 20: Información adicional de contacto ..... pág. 57
Sección 21: Glosario ..... pág. 58-59

Estimados padres:

Bienvenidos a la familia RECARO de productos de seguridad para niños de alta calidad y gracias por comprar su nuevo sistema de retención infantil RECARO.

RECARO cuenta con una experiencia de 100 años en el diseño y fabricación de productos para automóviles de primera calidad. Para asegurar que todos los productos que RECARO fabrica sean merecedores de su marca, los hemos sometido a un programa de desarrollo integral conforme a las normas de seguridad de EE.UU. FMVSS 213. RECARO también ha sido certificado por ISO 9001 lo que ayuda a asegurar el sistema de desarrollo de producto más completo disponible.

Aunque cada sistema de retención infantil RECARO ha sido equipado con características de seguridad avanzadas tales como protección contra impacto lateral (SIP, por sus siglas en inglés), esto NO significa una garantía de que este asiento para niños evitará lesiones o la muerte. Sin embargo, si usted pone énfasis en manejar con cuidado y usa un asiento de retención infantil, esto puede disminuir el riesgo a lesiones o muerte.

Por lo tanto, asegúrese de leer toda la información en este manual de instrucción para asegurar a su niño adecuadamente. También, antes de usar su nuevo asiento de retención infantil por primera vez, revise todos los componentes cuidadosamente y asegúrese de que nada se haya dañado durante el envío. No seguir estas instrucciones y las etiquetas del asiento puede resultar en lesiones graves o incluso la muerte.

El sistema de retención infantil RECARO que usted ha comprado es un producto de alta calidad. Sus variados

ajustes y su diseño ergonómico estable aseguran que el asiento para niños RECARO sea un lugar seguro y cómodo para que su niño se siente durante el viaje en auto. Sin embargo, antes de usarlo, usted debe ajustarlo al tamaño de su niño y luego instalarlo con cuidado de modo que el asiento para niños se desempeñe de la manera correcta. Estas instrucciones lo ayudarán a lograr esto, de modo que léalas con atención.

Recuerde, los padres de un niño son los mejores ejemplos. ¡Nuevamente, gracias por elegir RECARO y esperamos que disfruten de su asiento de retención infantil! Si tiene cualquier pregunta o si necesita asistencia de cualquier tipo, sírvase contactarnos a la siguiente dirección:

RECARO Child Safety, LLC.
1600 Harmon Road
Auburn Hills, MI 48326

Tel: 1-888-9RECARO
Internet: www.recaro-cs.com
Correo electrónico: info-usa@recaro-cs.com

El manual de instrucciones del Performance SPORT está disponible en español en www.recaro-cs.com. Por favor visite el Internet para descargar una versión en español.

Atentamente,

El equipo de seguridad infantil de RECARO

Sección 1: Advertencias de seguridad

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

- **NO** coloque a un niño en el asiento de retención infantil en el asiento delantero de un vehículo con una bolsa de aire (airbag) para pasajeros. El asiento trasero es el lugar más seguro para niños menores de 12 años.
- De acuerdo a las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros si viajan con sistemas de retención ubicados en los asientos traseros en vez del asiento delantero.
- Utilizar el sistema de retención infantil **SOLAMENTE** para niños con un peso entre **20** y **120 libras** (**9,1** y **54,4 kg**) y cuya altura se encuentre entre **27** y **59** pulgadas (**69** y **150 cm**). Para uso con el sistema de arnés integrado: niños con un peso entre **20** y **65 libras** (**9,1** y **29,5 kg**) y con más de un año de edad. Para uso como asiento elevador para posicionamiento de cinturón y respaldo alto; niños con un peso entre **30** y **120 libras** (**13,6** y **54,4 kg**).
- Deje de usar un sistema de retención infantil que tenga más de **6 (seis) años** de uso o que haya participado en un accidente grave, para evitar lesiones debidas al posible deterioro o daños encubiertos. Vea la fecha de fabricación en el asiento de retención infantil.
- Los sistemas de retención deben fijarse al vehículo con los cinturones de seguridad de manera adecuada incluso cuando los mismos no se usen, ya que durante un accidente el asiento infantil sin asegurar puede causar lesiones a otros ocupantes.
- Antes de cada uso, inspeccione el asiento de retención infantil. Asegúrese que ninguna parte del sistema de retención infantil esté dañado, suelto o roto. Si alguna parte del asiento pareciera dañada, suelta o rota, **NO** use el asiento.
- **NO** use este sistema de retención infantil hasta que haya leído y comprendido las instrucciones de este manual y las del manual del usuario de su propio vehículo. **NO** permita que otros instalen o usen este sistema de retención infantil hasta que sepan cómo usarlo.
- El manual de usuario debe guardarse en el bolsillo del manual cosido al costado del cojín.
- **NO** realice ninguna modificación técnica al sistema de retención infantil y úselo solamente según se describe en estas instrucciones. De otro modo, la función de seguridad del asiento se verá disminuida o se podrá perder completamente.
- Al usar el **Modo de Arnés** integrado en este asiento, ajuste las correas provistas con este asiento de retención infantil de manera tensa en torno al niño.
- Una correa tensionada **NO** permite holguras. Se presenta en una línea relativamente recta sin colgar. **NO** presiona sobre el niño ni empuja el cuerpo del niño en una posición poco natural.

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

- No use los anclajes bajos del sistema de amarre para menores (sistema LATCH) para sujetar este asiento de retención infantil para niños que pesen más de 40 libras (18,1 kg).
- Al usar el **Modo de Arnés** integrado en esta silla, asegure esta silla para niños con el sistema de anclaje (LATCH) del sistema de retención infantil del vehículo, si se cuenta con uno, o con el sistema de cinturones de seguridad del vehículo
- Al usar el **Modo de Arnés** integrado en este asiento, asegure la correa de anclaje superior provista con este asiento de retención infantil.
- Cuando use en el **Modo de Asiento Elevado**, asegure este asiento para niños solamente con el sistema de cinturones de seguridad de cadera y diagonal (3 puntos) del vehículo.
- Este asiento de retención infantil ha sido certificado para uso en vehículos automotores y aeronaves siempre que se use con el arnés integrado. Este asiento de retención infantil **NO** está certificado para uso en aeronave cuando se usa como asiento elevador para posicionamiento de cinturón con respaldo alto sin el arnés. Esto se debe a que el asiento elevador necesita el uso de un cinturón de cadera y diagonal. Las aeronaves en general solo proporcionan un cinturón de cadera.
- Este asiento de retención infantil **NO** debe usarse en el hogar, embarcaciones u otras aplicaciones para las que no ha sido certificado.
- **NO** agregue accesorios, juguetes, almohadillas ni otros objetos a este asiento de retención infantil salvo que sean provistos por RECARO.
- **NO** permita **NUNCA** que un niño juegue con este asiento de retención infantil; **NO** es un juguete.
- **NO** deje **NUNCA** a un niño sin supervisión en el asiento de retención infantil, incluso cuando esté durmiendo.
- **NO** lubrique ninguna parte de este asiento de retención.
- Si el asiento de retención infantil estaba ocupado durante un choque o accidente de un vehículo, debe reemplazarse. **NO** vuelva a usar el asiento de retención infantil. Un choque puede causar daños encubiertos, y volver a utilizarlo puede causar lesiones serias o la muerte.
- Si el asiento de retención infantil se encontraba en el vehículo durante un choque como asiento elevador para posicionamiento de cinturón y respaldo alto, pero no estaba siendo ocupado y no se desplegaron las airbags (bolsas de aire), **NO** necesita reemplazarse
- Ignorar las advertencias en las etiquetas del asiento de retención infantil podría causar lesiones graves o la muerte.
- No se brindan garantías de que este asiento de retención evite lesiones o daños en un choque en particular. Sin embargo, si usted pone énfasis en manejar con cuidado y usa un asiento de retención infantil, esto puede disminuir el riesgo a lesiones o muerte.

Sección 2: Información general

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

Condiciones climáticas extremas

Cuando hace calor, RECARO recomienda los siguientes consejos para reducir la posibilidad de causar lesiones o incomodidad a su niño:

- Estacione su vehículo en la sombra para mantener fresco el asiento.
- Cubra el asiento de retención infantil con una sábana o manta cuando **NO** lo use.
- **SIEMPRE** verifique las temperaturas del sistema de retención infantil antes de colocar al niño en el mismo.

Cuando hace frío y usted está usando el asiento de retención infantil en **Modo de Arnés**, RECARO recomienda seguir los siguientes consejos para reducir posibles lesiones o incomodidades de su niño:

- Antes de sujetar al niño en el asiento quítele la ropa que sea muy abultada. Esto ayuda a que los cinturones y otras características de seguridad funcionen adecuadamente.
- Luego de amarrar al niño al asiento, cubra al niño y el sistema de retención infantil con una manta o con su saco para mantener al niño abrigado y cómodo.

NOTA: NUNCA, JAMÁS *deje a un niño en el vehículo sin supervisión, sin importar por cuánto tiempo ni si se dejaron las ventanas abiertas. Los estudios de NHTSA muestran que la causa principal de muerte de niños en vehículos que no participan en un choque es la insolación.*

Clip de bloqueo

En la siguiente Sección 11: "Instalación del asiento de retención infantil en su vehículo en el **Modo de Arnés**", página 32, "Instalación con cinturón de cadera y diagonal ELR sin bloqueo", usted puede encontrar que no puede instalarlo sin un clip de bloqueo universal. Sírvase llamar a 1-888-9RECARO y RECARO le enviará el clip de bloqueo y las instrucciones.

Sección 3:
Registre su nuevo asiento de retención infantil

Por razones de seguridad, puede solicitarse la devolución de los asientos de retención infantil. Usted debe registrar este asiento para que pueda ser contactado en caso de una solicitud de devolución. Envíe su nombre, dirección, dirección de correo electrónico si tiene una y el número de modelo y fecha de fabricación del asiento de retención a:

Dirección: RECARO Child Safety, LLC
1600 Harmon Road
Auburn Hills, MI 48326

o llame al: 1-888-9RECARO

o regístrese en línea en:
http://www.registry.recaro-cs.com

Para información sobre las solicitudes de devolución, llame la línea de Seguridad de Vehículos del Gobierno de EE.UU. (Government's Vehicle Safety Hotline) al 1-888-327-4236 (TTY:1-800-424-9153), o visite el sitio http://www.NHTSA.gov.

La información suministrada a RECARO en la tarjeta de registro o en el registro en línea **NO** será vendida, distribuida ni utilizada para ningún otro fin que ponerse en contacto con usted en el caso de una solicitud de devolución.

Sección 4: Certificación

Este asiento de retención infantil cumple con toda la normativa federal de seguridad de vehículos automotores pertinente.

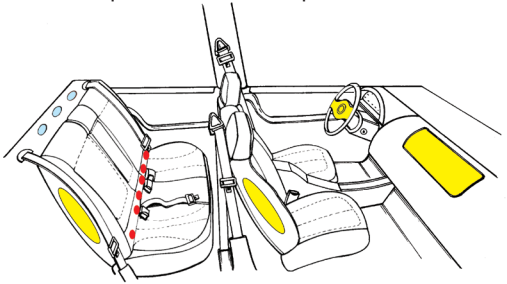
Sección 5: Uso en aeronaves

Este asiento de retención infantil ha sido certificado para uso en vehículos automotores y aeronaves siempre que se use con el arnés. Sujete el asiento de retención infantil en el **Modo de Arnés** según se muestra en las páginas 29 - 30, “Instalación del cinturón de cadera de bloqueo." Colóquelo en el asiento de la ventana para evitar bloquear el pasaje al pasillo.

Este asiento de retención infantil NO está certificado para uso en aeronave cuando se usa como asiento elevador para posicionamiento de cinturón con respaldo alto sin el arnés. El uso de un asiento elevador requiere el uso de un cinturón de cadera y diagonal. Las aeronaves en general solo proporcionan un cinturón de cadera.

Sección 6: Conozca su vehículo

Es importante familiarizarse con las características de su vehículo para que su niño viaje tan seguro como sea posible. Lea el manual del usuario del vehículo para conocer las características de seguridad y los ajustes disponibles para un viaje seguro. A continuación encontrará un diagrama que lo ayudará a identificar las características principales. No **TODOS** los vehículos tienen todas las características que se describen aquí.



Bolsas de aire

Anclaje de amarre superior

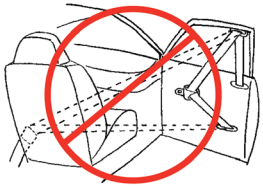
Anclaje LATCH inferior

Cinturones de seguridad

Tal vez algunos vehículos tengan cinturones de seguridad inflables. Como esta es una tecnología nueva, consulte con www.recaro-cs.com para actualizaciones.

Debido a que el diseño y el funcionamiento de los cinturones de los vehículos varían, asegúrese de observar las siguientes directrices:

- **NO** use sistemas motorizados de cinturones diagonales de retención pasiva.



- **NO** use cinturones de retención pasiva de cadera o diagonales montados en puertas.

- **NO** use sistemas de cinturones de cadera y diagonal que tienen retractores independientes para la parte de la cadera y la parte diagonal del sistema de cinturones del vehículo.

NOTA: *Si usted tiene un sistema de cinturones de seguridad descrito arriba, verifique el manual del usuario del vehículo para obtener información sobre dónde y cómo instalar el sistema de retención infantil. Su concesionario puede disponer de un cinturón de cadera de reemplazo que al instalarse sostendrá el el asiento de retención infantil firmemente en el* ***Modo de Arnés****.*

Sistemas de cinturón de seguridad de vehículos ¡Importante!

Verifique cuál de los sistemas de cinturones de seguridad tiene en la tabla a continuación. Algunos vehículos cuentan con más de un tipo de sistemas de cinturones de seguridad en los puestos de los asientos. El puesto central del asiento trasero puede tener solamente un cinturón de cadera mientras que las ubicaciones a los lados pueden contar con sistemas de cinturones de cadera y diagonal. Si usted no está seguro de cuál es el sistema que tiene, vea el manual de usuario de su vehículo o póngase en contacto con el fabricante o vendedor del vehículo.

Tipos de sistemas de cinturones de seguridad

CINTURÓN DE CADERA CON BLOQUEO	**MODO DE ARNÉS- Páginas 29-30**
CINTURÓN DE CADERA Y DIAGONAL CON BLOQUEO	**MODO DE ARNÉS- Páginas 30-32** **MODO DE ELEVADOR- Páginas 46 - 48**
CINTURÓN ELR DE CADERA Y DIAGONAL SIN BLOQUEO	**MODO DE ARNÉS- Página 32** **MODO DE ELEVADOR- Páginas 46 - 48**

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

Cuando se usa en el **Modo de Elevador** para posicionamiento de cinturón:

- ¡Advertencia! Solo use el sistema de cinturones de cadera y diagonal para retención del niño.

- **NO** use solamente un cinturón de cadera. El puesto central del asiento trasero **SOLAMENTE** puede utilizarse si cuenta con un cinturón de cadera y diagonal en ese puesto del asiento.
- **NO** coloque un asiento de retención infantil en el asiento delantero de un vehículo con bolsa de aire (airbag) para pasajeros. El asiento trasero es el lugar más seguro para niños menores de 12 años.

Este sistema de retención infantil **SIEMPRE** debe instalarse en asientos de vehículos que miren hacia adelante. Si su vehiculo **NO** tiene asientos traseros, consulte el manual del usuario de su vehículo para ayudarlo a identificar las características de seguridad de su vehículo o póngase en contacto con el fabricante del mismo.

NO instale este asiento de retención infantil en ninguna de las siguientes posiciones:

- **NUNCA** instale el asiento de retención infantil en un asiento del vehículo que mire hacia atrás.

- **NUNCA** instale el asiento de retención infantil en el asiento trasero de camionetas de cabina extendida pequeña si el asiento **NO** recibe un apoyo total.

- **NUNCA** instale en un asiento del vehículo que mire hacia uno de los lados.

Si el ángulo del respaldo del vehículo es ajustable, ajústelo en posición vertical. Asegúrese de que el área sea plana y que esté libre de objetos que puedan interferir en el modo en que instala el asiento de retención infantil.

Los sistemas de retención deben fijarse al vehículo con los cinturones de seguridad de manera adecuada incluso cuando los mismos **NO** se usen, ya que durante un accidente el asiento infantil sin asegurar puede causar lesiones a otros ocupantes. También puede guardarlo fuera de la cabina de pasajeros de modo que no lastimen a nadie cuando el vehículo está en movimiento RECARO recomienda guardar el sistema de retención infantil en un lugar fresco y seco.

Sección 7: Conozca su asiento de retención infantil

1. **MODO DE ARNÉS:** Sistema de retención infantil con sistema de arnés integrado.
2. **MODO DE ELEVADOR:** Sistema de retención infantil para uso como un asiento elevador para posicionamiento de cinturón con respaldo alto.

Es importante saber la diferencia de uso de estos dos modos para poder optar por el que sea más apropiado para su niño, y para poder elegir qué secciones de este manual de instrucción se aplican al modo que usted prefiere.

Para que pueda elegir las instrucciones para el modo que usted prefiere, vea los códigos de color a los lados de las páginas de este manual de instrucción. Las instrucciones específicas del **Modo de Arnés** se indican en **rosado** y las instrucciones específicas del **Modo de Elevador** se indican en **azul**. La información general y la información que se aplica a ambos modos no tiene código de color.

NUNCA use el sistema de retención infantil para un niño que **NO** se encuentra dentro de la altura, peso o edad recomendados en este manual de instrucción.

La American Academy of Pediatrics y NHTSA recomiendan que los niños se sienten mirando hacia atrás hasta la edad de 2 años. RECARO ofrece asientos de retención infantil convertibles que acomodan los niños de hasta 40 lb mirando hacia atrás.

⚠ ¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

La información siguiente muestra el tamaño adecuado del niño para cada modo de uso del asiento de retención infantil. Si el niño **NO** cumple con los requisitos de altura y peso, sírvase ver otros sistemas de retención infantil ofrecidos por RECARO.

MODO DE ARNÉS: El asiento de retención infantil puede usarse con el arnés integrado **SOLAMENTE** si el niño cumple con **TODOS** los siguientes requisitos de gama de altura, peso y edad.

- El niño tiene AL MENOS 1 año de edad.
- El peso del niño se encuentra entre **20** y **65 libras** (**9,1** y **29,5 kg**).
- La altura del niño de pie se encuentra entre **27** y **49** pulgadas (**69** y **125 cm**).

MODO DE ELEVADOR: El asiento de retención infantil puede usarse como elevador de posicionamiento del cinturón con respaldo alto **SOLAMENTE** si el niño cumple con **TODOS** los siguientes requisitos de altura y peso.

- El peso del niño se encuentra entre **30** y **120 libras** (**13,6** y **54,4 kg**).
- La altura del niño de pie se encuentra entre **337** y **59** pulgadas (**94** y **150 cm**).

Un niño **SIEMPRE** está más seguro en un sistema de retención infantil que tenga un sistema de arnés de cinco puntos incorporado. RECARO no puede recomendar cuál es la edad del niño para viajar en un elevador de posicionamiento de cinturón, sírvase referirse a la normativa estatal ya que cada estado tiene normas diferentes.

Aunque el niño tenga una altura de pie que cumpla con los requisitos, la cabeza del niño **NUNCA** debe encontrarse debajo del reposa-cabeza en su posición más baja o su oreja **NUNCA** debe encontrarse por encima del reposa-cabeza en su posición más alta.

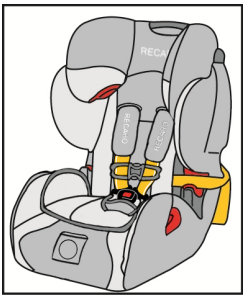
Características del asiento de retención infantil:

Es importante que se familiarice con las características del sistema de retención infantil. Estos diagramas lo ayudarán a identificar las características principales.

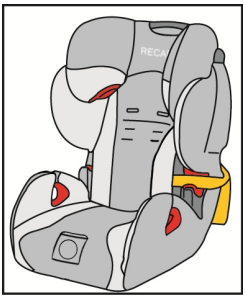
Características del asiento de retención infantil:

Es importante que se familiarice con las características del sistema de retención infantil. Estos diagramas lo ayudarán a identificar las características principales.

Modo de arnés



Modo de elevador

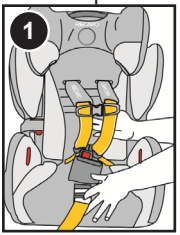


Sección 8: Ajuste del sistema de arnés para adecuarlo al niño en el Modo de Arnés

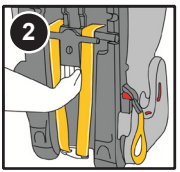
MODO DE ARNÉS: El asiento de retención infantil puede usarse con el arnés integrado **SOLAMENTE** si el niño cumple con **TODOS** los siguientes requisitos de gama de altura y peso.

- El peso del niño se encuentra entre **20** y **65 libras (9,1** y **29,5 kg**).
- La altura del niño se encuentra entre **27** y **49 pulgadas (69** y **125 cm**).
- El niño tiene **1 año** de edad o más.

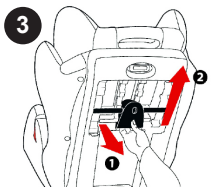
Coloque al niño en el asiento de retención infantil antes de instalar en el vehículo y determine si las correas de los hombros necesitan ajustarse. Cuando use el asiento de retención infantil en el **Modo de Arnés**, las correas de los hombros deben ubicarse a la altura o por encima de los hombros del niño. Se dispone de cuatro (4) posiciones de altura disponibles para ajuste.



1. Suelte el sistema de arnés. Presione la palanca de ajuste ubicada debajo de la funda y tire de las correas de los hombros hacia adelante.

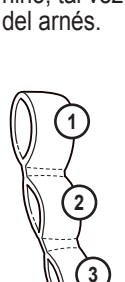


2. Ubique el mecanismo de la agarradera en la parte trasera del asiento de retención infantil.



3. Tire de la agarradera hacia afuera del respaldo y mueva el reposa-cabeza hacia arriba o hacia abajo. Los arneses se moverán hacia arriba o hacia abajo con el reposa-cabeza.

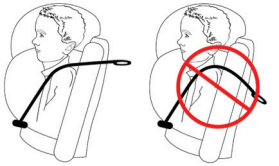
El asiento de retención infantil está diseñado para adaptar a una amplia gama de niños y dependiendo del tamaño de su niño, tal vez sea necesario ajustar la longitud de la correa del arnés.



1. Si las correas del arnés están demasiado flojas para su niño, será necesario volver a instalar el gancho del arnés. Se dispone de 3 posiciones de gancho en el arnés.
2. Ojal 1 – Esto es para los niños más grandes/ altos, y es como se envía el asiento de retención infantil.
3. Ojal 2 – Esto es para los niños de tamaño medio.
4. Ojal 3 – Esto es para los niños pequeños.
5. Afloje las correas del arnés mientras tira hacia arriba en el ajustador y mientras tira de las correas del arnés hacia fuera. Saque el ojal del arnés del gancho.
6. Vuelva a instalar el arnés por el ojal deseado del arnés. **Asegúrese** de usar la misma posición de ojal en ambas correas izquierda y derecha.

*Compruebe que estén seguras las correas al apretar el arnés completamente y al tirar en las correas del arnés.

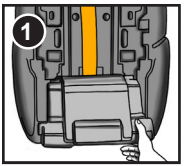
¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE



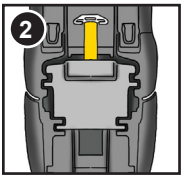
Las correas del arnés integradas **DEBEN SIEMPRE** estar ubicadas a nivel o encima de los hombros del niño

Performance SPORT con característica de reclinación

Una opción de ajuste menor disponible en el asiento de retención infantil es la posición reclinada. Esta característica ha sido diseñada para que su hijo esté más cómodo mientras está sentado.



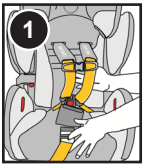
1. Para realizar estos ajustes, simplemente levante el calce de plástico ubicado debajo de la base del asiento.



2. Destrabe el calce de plástico de la posición trabada trasera hacia la posición de traba delantera para levantar el asiento de retención infantil a una posición reclinada.
3. Asegúrese de que el respaldo del asiento de retención infantil esté parelelo al respaldo del asiento del automóvil cuando está reclinado.

NOTA: NUNCA *realice a justes mientras que el vehículo está en movimiento.*

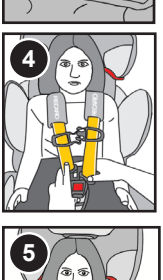
Sección 9: Posicionar al niño en el Modo de Arnés



1. Suelte el sistema de arnés. Presione la palanca de ajuste ubicada debajo de la cubierta de la palanca y tire de las correas para los hombros hacia adelante

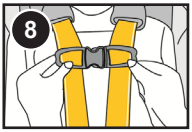
2. Abra el clip de la pechera apretando las lengüetas y separando

3. Abra la hebilla del arnés integrado de 5 puntos presionando el botón rojo en el centro de la hebilla. Aparte las correas del arnés a un lado.



4. Siente al niño en el asiento de retención infantil con el trasero bien apoyado en el asiento. Coloque las correas del arnés en torno al niño e inserte ambas placas de enganche en la hebilla.

5. Abroche el clip de la pechera.
6. Tire de cada una de las correas de los hombros para tensar la sección inferior del arnés.



7. Tense el arnés tirando del ajustador de la correa de manera recta fuera de la cubierta del ajustador. El tejido del arnés debe estar apretado en torno al niño en las secciones de la cadera y los hombros.
8. Deslice el clip de la pechera de manera tal que quede al nivel de la axila del niño.
9. El arnés está lo suficientemente tenso cuando usted no puede pellizcar un lazo de tejido entre dos dedos a la altura de la clavícula del niño.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

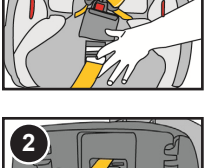
NO use el sistema de retención infantil en el **Modo de Arnés** cuando:

- Si las correas del arnés están **POR DEBAJO** de los hombros del niño cuando el reposa-cabeza se ajusta a su posición más alta.
- Si la oreja del niño queda **POR ENCIMA** del borde superior del reposa-cabeza, cuando éste se ajusta en su posición más alta. Es importante que si cualquier parte de la cabeza del niño sobrepasa el borde superior del asiento de retención infantil, se cuente con un soporte de reposa-cabeza del vehículo.

Sección 10: Ajuste de la hebilla para adecuarse al niño en el Modo de Arnés

A medida que su niño crece, debe ajustar la posición de la hebilla para que se acomode al tamaño del niño. Existen tres **(3)** ubicaciones en las que se puede posicionar la hebilla. Use la ranura de la hebilla que esté más cerca al niño, pero **NO** debajo de su cuerpo.

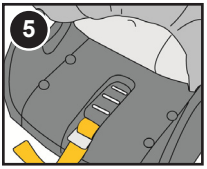
1. Suelte y desabroche el arnés Aparte las correas de los hombros a un lado.



2. Ubique el conector metálico en la parte inferior de la base del asiento. Es posible que deba correr el tejido de la correa a un lado.

3. Deslice el soporte y sáquelo de los clips del asiento.

4. Gire el soporte a un lado y enhébrelo a través de la base del asiento. Tírelo completamente por la funda del asiento.



5. Encuentre la ranura correcta en la base del asiento y la funda que se adecue mejor al niño.

6. Gire el conector hacia un lado y vuelva a enhebrarlo hacia abajo a través de la base del asiento.

7. Tire del conector pasándolo por el asiento y engánchelo en su lugar en la base del asiento.

***NOTA:** Usted **DEBE** asegurarse de que el conector quede bien enganchado en su lugar.*

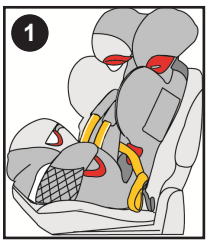
Sección 11: Instalación del asiento de retención infantil en su vehículo en el Modo de Arnés

Instalación mediante LATCH - Modo de Arnés

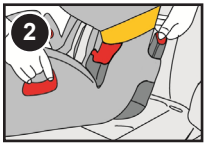
¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

Si su vehículo tiene anclajes inferiores (ubicados entre el respaldo del asiento y el cojín el asiento de los asientos traseros) y un anclaje de amarre superior (ubicado detrás del asiento del vehículo), se pueden usar el LATCH del asiento de retención infantil y la conexión del amarre. El LATCH y el amarre superior **DEBEN** usarse al mismo tiempo. Consulte el manual del propietario de su vehículo para determinar si los anclajes inferiores y amarres superiores están disponibles y para qué posiciones de asiento. Si los anclajes inferiores o los amarres superiores **NO** están disponibles, se **DEBE** usar el sistema de cinturones de cadera y diagonal (3 puntos). Además, los anclajes LATCH y los amarres superiores están diseñados para un límite de peso máximo que varía por vehículo. Usted **DEBE** usar un sistema de cinturones de seguridad de vehículo de cadera y diagonal (3 puntos) para asegurar el asiento de retención infantil para cualquier niño que pese más **40 libras (18,1 kg)**.

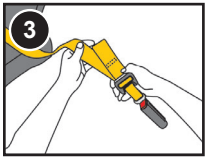
***NOTA:** **NO** use correas de amarre de carga para fijar el anclaje de amarre superior.*



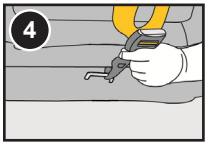
1. Coloque el asiento de retención infantil en el asiento del vehículo. Si el respaldo del asiento del vehículo es ajustable, ajuste el respaldo en posición vertical. Asegúrese que el área sea plana y que esté libre de objetos que puedan interferir en el modo en que instala el asiento de retención infantil. De lo **CONTRARIO**, elija otro puesto de asiento.



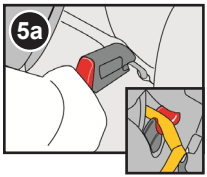
2. Ubique los conectores LATCH en los soportes de almacenamiento a cada lado del asiento.

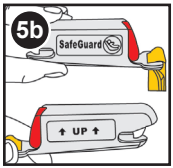


3. Alargue la correa del LATCH presionando en cada botón de liberación del ajustador y tire de la correa en toda su longitud. Todavía **NO** fije los anclajes inferiores. Asegúrese que la correa del LATCH está ubicada detrás de la funda del reposa-cabeza y que la correa **NO** está retorcida.

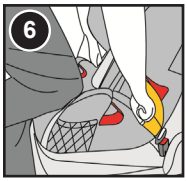


4. Ubique el amarre superior detrás del puesto del asiento. Conecte el gancho de amarre al anclaje del vehículo. Si su vehículo **NO** está equipado con anclajes de amarre superior, asegúrese de que el amarre superior se encuentre asegurado detrás o debajo del respaldo de modo que **NO** esté suelto en el vehículo.

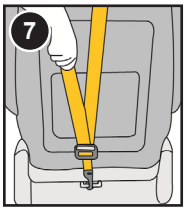




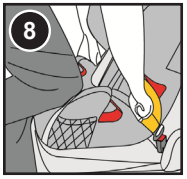
5. Conecte cada conector LATCH al anclaje del vehículo. Asegúrese de que las flechas moldeadas en los conectores LATCH miren hacia arriba. Asegúrese de que la correa del LATCH esté guiada seguramente por encima de los ganchos grandes negros y a través de la protección de plástico roja.



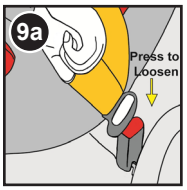
6. Mientras presiona hacia abajo en el centro del asiento de retención infantil, tire del ojal de la correa LATCH y tense la correa. Repita según sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de una pulgada (2,5 cm) en cualquier sentido en la ruta del cinturón.

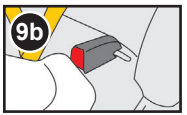


7. Apriete bien el amarre superior tirando del extremo libre de la correa de amarre mientras presiona la parte superior de la parte trasera del asiento de retención infantil en el asiento del vehículo.

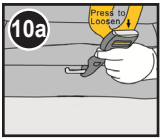


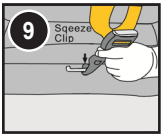
8. Verifique que las correas de LATCH hayan quedado tensas y vuelva a tensar si fuera necesario. Las correas pueden soltarse cuando se tensa la correa del amarre superior. Asegúrese de que las correas de LATCH permanezcan en el lugar correcto por encima de los ganchos grandes de color negro luego de tensar.





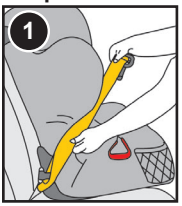
9. Para retirar los conectores LATCH del vehículo, primero suelte ambos ajustadores presionando los botones de color plata del ajustador y alargando las correas. Presione los botones rojos en los conectores LATCH y retire de los anclajes inferiores del vehículo.



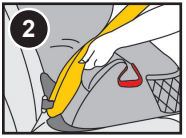


10. Para retirar el amarre superior, primero suelte la correa presionando el botón de liberación y alargue la correa. Desenganche el gancho de amarre del anclaje del vehículo apretando juntas las dos piezas metálicas y deslizándolo del anclaje del vehículo

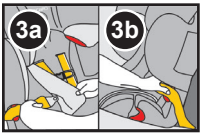
Instalación con cinturón de cadera (2 puntos) con bloqueo - Modo de Arnés



1. Coloque el asiento de retención infantil en el asiento del vehículo. Si el respaldo del asiento del vehículo es ajustable, ajuste el respaldo en posición vertical. Asegúrese que el área sea plana y que esté libre de objetos que puedan interferir en el modo en que instala el asiento de retención infantil. De lo **CONTRARIO**, elija otro puesto de asiento.

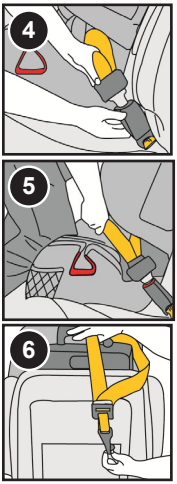


2. Deslice la placa de enganche hasta extremo de la tela del cinturón de seguridad.



3. Dirija el cinturón de cadera detrás de la funda del reposa-cabeza . Asegúrese de que el cinturón de seguridad **NO** quede retorcido. Asegúrese de que el cinturón de seguridad se haya guiado seguramente por encima de los ganchos grandes negros y a través de la protección de plástico roja.

Instalación con cinturón de cadera (2 puntos) con bloqueo - Modo de Arnés

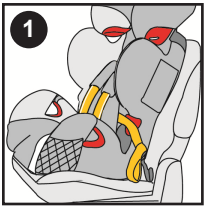


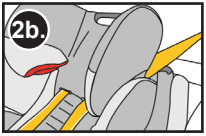
4. Abroche el cinturón de seguridad.
5. Mientras presiona hacia abajo en el centro del asiento de retención infantil, tire del cinturón de seguridad para retirar cualquier holgura. Repita tantas veces como sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.
6. El anclaje de amarre superior **DEBE** utilizarse con el sistema de cinturón de cadera (2 puntos), para niños que pesen menos de **65 libras (29,5 kg)**. Si usted **NO** tiene un anclaje de amarre superior, **DEBE** usar un sistema de cinturón de seguridad de cadera y diagonal (3 puntos). Para fijar y tensar siga las instrucciones en las páginas 27-28 de este manual.

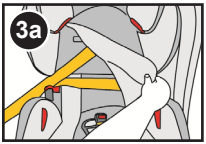
Instalación con cinturón de cadera y diagonal (3 puntos) con bloqueo - Modo de Arnés

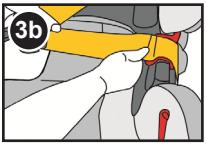
Muchos vehículos tienen un sistema de cinturones de seguridad de cadera y diagonal que permanecen sueltos para uso para adultos y que pueden bloquearse para su uso con un sistema de retención infantil. Vea el manual del usuario de su vehículo para determinar qué tipo de sistema de cinturones de seguridad está disponible en cada puesto. Es posible que haya una etiqueta localizada en el cinturón de seguridad del lado de las puertas con instrucciones para su uso con asientos de retención infantil.

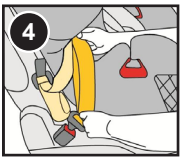
Siga las instrucciones de instalación del cinturón de seguridad del vehículo de cadera y diagonal (3 puntos) con bloqueo para asegurar el sistema de retención infantil para niños que pesen más de **40 libras (18,1 kg)**.



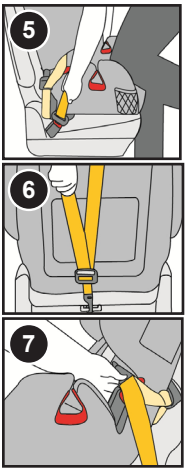








1. Coloque el asiento de retención infantil en el asiento del vehículo. Si el respaldo del asiento del vehículo es ajustable, ajuste el respaldo en posición vertical. Asegúrese que el área sea plana y que esté libre de objetos que puedan interferir en el modo en que instala el asiento de retención infantil. De lo **CONTRARIO**, elija otro puesto de asiento.
2. Extienda completamente el tejido del cinturón de seguridad y guíe la parte del cinturón diagonal a través de la esquina superior del asiento de retención infantil. Busque esta etiqueta para asegurarse que es la guía correcta: GUÍA DEL CINTURÓN DIAGAONAL DE 3 PUNTOS.
3. Pase la porción del cinturón diagonal detrás de la funda del reposa-cabeza. Asegúrese de que la parte de la cadera del cinturón del vehículo se guíe a través de los ganchos grandes negros y a través de la protección de plástico roja. Asegúrese de que ambas partes del cinturón de seguridad estén guiadas encima de los ganchos grandes negros y la protección de plástico roja en la parte de la hebilla del asiento de retención infantil.
4. Abroche el cinturón de seguridad.



5. Mientras presiona hacia abajo en el centro del asiento de retención infantil, tire del cinturón de seguridad para retirar cualquier holgura. Repita según sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de una pulgada (2,5 cm) en cualquier sentido en la ruta del cinturón.
6. Si usted cuenta con un anclaje de amarre superior en su vehículo, **SOLAMENTE** puede utilizarlo con niños que pesan menos de **65 libras (29,5 kg)**. Para fijar y tensar siga las instrucciones en las páginas 27 – 28 de este manual.
7. Asegúrese que la parte de cadera del cinturón de seguridad permanezca en el lugar correcto a través de los ganchos grandes negros, después de tensar.

Instalación con cinturón de cadera y diagonal (3 puntos) sin bloqueo - Modo de Arnés

Algunos vehículos más antiguos (generalmente modelos anteriores al año 1996) tienen sistemas de cinturones de seguridad de cadera y diagonal que permanecen sueltos y no pueden bloquearse para uso con un asiento de retención infantil salvo que se utilice un clip de bloqueo independiente. Estos sistemas usan retractores de bloqueo en emergencias que solamente se bloquean al frenar bruscamente o durante un choque. Vea el manual del usuario de su vehículo para determinar qué tipo de sistema de cinturones de seguridad está disponible en cada puesto.

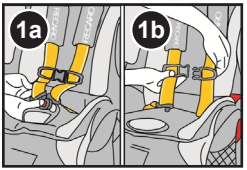
⚠ ¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

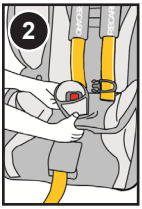
Si usted tiene este tipo de configuración de cinturón de seguridad, necesitará un clip de bloqueo. Sírvase llamar a 1-888-9RECARO y Recaro le enviará el clip de bloqueo y las instrucciones.

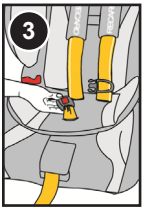
Sección 12: Conversión entre los modos de uso

Del **Modo de Arnés** al **Modo de Elevador**

Si usted quiere usar el **Modo de Elevador**, **DEBE** configurar completamente el asiento de retención infantil en **Modo de Elevador** antes de instalarlo en el vehículo. Si el asiento de retención infantil **NO** está configurado en el **Modo de Elevador**, deberá hacer la conversión física del mismo.



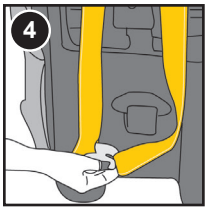




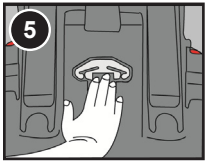
1. Suelte las correas del arnés tirando hacia arriba de la palanca del ajustador mientras se tira del arnés. Desabroche el clip de la pechera y la hebilla del arnés de modo de que el arnés quede suelto.

2. Deslice la almohadilla de la hebilla fuera de la hebilla y retírela de la unidad.

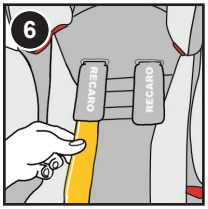
3. Presione la hebilla a través de la ranura central del inserto del cojín y retire el inserto del cojín de la unidad. Note que el inserto del cojín está diseñado para brindar una comodidad óptima al niño y que es opcional cuando se usa tanto en el **Modo de Arnés** como en el **Modo de Elevador**.



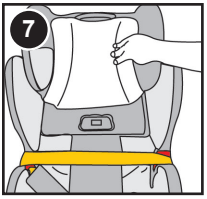
4. En la parte posterior de la unidad, retire la correa para los hombros deslizando los ojales (uno por vez) a un lado de modo que se pueda guiar el borde fuera de la ranura en el soporte del conector del arnés (o gancho).



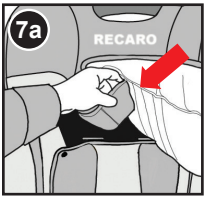
5. Ponga el gancho en su posición de almacenamiento en la parte trasera del asiento de retención infantil, ya que éste **NO** se usa en el **Modo de Elevador**.
*La correa del ajustador del arnés no es desmontable.



6. **Performance SPORT con Sistema de arnés HERO** – Tire las correas del asiento de retención infantil desde la parte delantera, tirando de debajo del HERO.



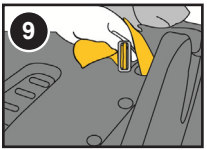
7. Levante la funda del reposa-cabeza de modo que tenga acceso a la estructura inferior del asiento de retención infantil.



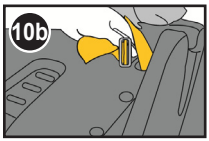
7a. **Performance SPORT con sistema de arnés HERO –** Saque el sistema de arnés HERO de detrás de la cubierta de la funda del reposa-cabeza.

NOTA: NO ponga el **sistema de arnés HERO** donde no corresponda. Almacénelo con los artículos del Modo de arnés para tener la capacidad de volver al Modo de arnés.

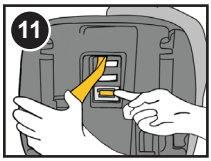
8. Quite la funa del cojín del asiento para poder ver la ubicación de enhebrado del arnés.



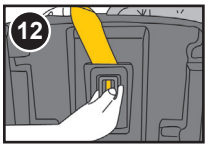
9. En el cojín del asiento, ubique el conector metálico para la porción de cadera del arnés. Gire el conector hacia un lado y enhébrelo a través de la base del asiento.



10. Desde la parte inferior del asiento, siga pasando el anclaje de metal del cinturón a través de las ranuras. Vuelva a girar el conector a un lado y enhébrelo hacia arriba hacia la parte superior del asiento. El arnés está quitado ahora.



11. Ubique el conector metálico para la hebilla en la parte inferior de la base del asiento. Es posible que deba correr el tejido de la correa a un lado. Deslice el soporte y sáquelo de los clips del asiento.



12. Gire el soporte a un lado y enhébrelo a través de la base del asiento. Quite el conjunto de la hebilla del asiento de retención infantil.

13. Reinstale la funda.

***NOTA: NUNCA**, bajo ninguna circunstancia, remueva la correa de LATCH o el amarre superior del sistema de retención infantil.*

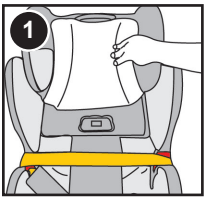
- Correa de LATCH - se puede usar la correa de LATCH en el Modo de Elevador para sujetar el asiento.
- Amarre superior - Si su vehículo está equipado con anclajes de amarre superior, SIEMPRE use el amarre superior adecuadamente (vea la sección "Instalación en vehículos en el Modo de Elevador"). Si su vehículo **NO** está equipado con anclajes de amarre superior, asegúrese de que el amarre superior se encuentre asegurado detrás o debajo del respaldo de modo que **NO** esté suelto en el vehículo.

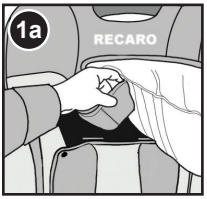
⚠ ¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

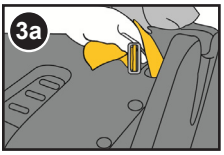
NOTA: **NO** pierda los artículos del ***Modo de Arnés*** mientras hace uso del modo de elevador. Guarde los artículos adicionales en un lugar seguro ya que los volverá a necesitar si/cuando vuelva a usar el ***Modo de Arnés***.

Del Modo de Elevador al Modo de Arnés

Si usted quiere usar el Modo de Arnés, DEBE configurar completamente el asiento de retención infantil en Modo de Arnés antes de instalarlo en el vehículo. Si el asiento de retención infantil **NO** está configurado en el **Modo de Arnés**, deberá hacer la conversión física del mismo.





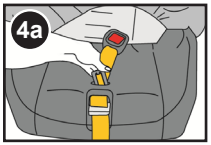


1. Levante la funda del reposacabeza de modo que tenga acceso a la estructura inferior del asiento de retención infantil.

1a. **Performance SPORT con sistema de arnés HERO** – Inserte el sistema de arnés HERO en las ranuras de la cubierta de la funda del reposacabeza

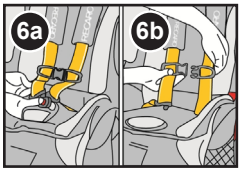
2. Quite la funda del cojín del asiento para poder ver la ubicación de enhebrado del arnés.

3. Comience instalando los arneses en la parte del cinturón de cadera en la base del asiento. Gire el conector metálico al final del cinturón hacia un lado y enhébrelo por el orificio exterior de la base del asiento. Desde debajo del asiento, pase el conector nuevamente hacia arriba en la base del asiento a través del orificio interno. Tense la correa. Haga esto para ambas correas de hombro derecho e izquierdo. La etiqueta cosida debe quedar hacia afuera.

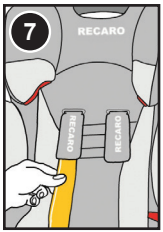


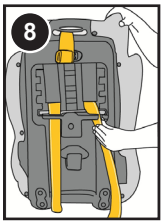
4. A continuación, ubique la ranura apropiada para el conector de manera que se adecue al niño, según se describe en la página 25. Gire el conector hacia un lado y vuelva a enhebrarlo hacia abajo a través de la base del asiento. Tire del conector pasándolo por el asiento y deslícelo debajo de los clips en la base del asiento.

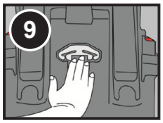
5. En ambos lados de la unidad, **DEBE** asegurarse de que las placas de anclaje de las correas para los hombros queden completamente asentadas tanto para las correas de los hombros como para la hebilla central.



6. Abroche el clip de la pechera y el conector central como lo haría con el niño en el asiento de retención. Recuéstelos de manera plana sobre la superficie del asiento. Esto lo ayudará a organizar las correas mientras finaliza la conversión. Usted **DEBE** asegurarse de que las correas **NO** queden retorcidas. Si las almohadillas de las correas del hombro se retiraron durante la conversión, vuelva a enhebrarlas en las correas por encima del clip de la pechera





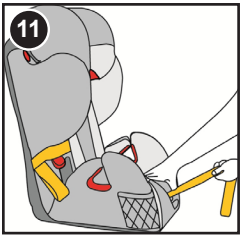


7. **Performance SPORT con sistema de arnés HERO.** Instale las correas del arnés por el HERO, el reposa-cabeza y la carcasa del asiento. Asegúrese de que las correas del arnés no queden retorcidas.

8. Alcance la parte trasera de la unidad y asegúrese de pasar ambas correas para hombro derecho e izquierdo a través de las ranuras en la funda, a través de las ranuras de la carcasa del reposa-cabeza, a través del marco del respaldo y por encima del tubo en la parte posterior pero por debajo de la guía de plástico.

9. Desabroche el gancho de su receptáculo de almacenamiento.

10. Pase los ojales de los extremos de ambas correas derecha e izquierda por el gancho de modo que queden seguros.



11. Después de haber asegurado las correas para los hombros en el gancho, tire de la correa central de ajuste en la parte delantera de la unidad para retirar cualquier holgura en las correas. Esto le permitirá inspeccionar las correas para asegurarse que no estén retorcidas y que el sistema de arnés se ha instalado correctamente

Observe que el inserto del cojín está diseñado para brindar una comodidad óptima al niño y que es opcional cuando se usa tanto en el Modo de Arnés como en el **Modo de Elevador**. Las almohadillas de las correas para los hombros son opcionales cuando se usa en el Modo de Arnés.

***NOTA: NUNCA,** bajo ninguna circunstancia, remueva la correa de LATCH o el amarre superior del sistema de retención infantil.*

Safety Stripe System™ *(Modelos seleccionados)*

Su asiento de retención infantil está equipado con el sistema fácil de usar Safety Stripe System™ de RECARO. Observerá que su arnés tiene una franja blanca en los bordes exteriores. Esta característica de seguridad adicional permitirá que no se tuerza su arnés. La franja blanca debe estar siempre en el borde exterior del arnés, por encima de la hebilla inferior. Si no es así, afloje el sistema de arnés y enderece antes de usar.

Sección 13: Posicionar al niño en el Modo de Elevador

MODO DE ELEVADOR: El asiento de retención infantil puede usarse como elevador de posicionamiento del cinturón con respaldo alto **SOLAMENTE** si el niño cumple con **TODOS** los siguientes requisitos de altura y peso.

- El peso del niño se encuentra entre **30** y **120 libras (13,6** y **54,4 kg**).
- La altura del niño de pie se encuentra entre **37** y **59 pulgadas (94** y **150 cm**).

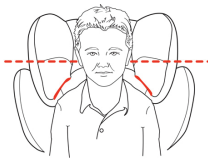
Un niño **SIEMPRE** está más seguro en un sistema de retención infantil que tenga un sistema de arnés de cinco puntos incorporado. RECARO no puede recomendar cuál es la edad del niño para viajar en este asiento como elevador de posicionamiento de correa. Sírvase consultar la normativa estatal ya que cada estado tiene normas diferentes.

Ajuste de reposa-cabeza

El propósito del ajuste del reposa-cabeza es maximizar la protección contra impacto lateral para la cabeza del niño y posicionar el cinturón diagonal del vehículo de manera adecuada en el cuerpo del niño. Se dispone de cuatro (4) posiciones de ajuste de altura para el reposacabeza que permitirá que el asiento de retención infantil crezca con su niño.

Antes de colocar y asegurar el sistema de retención infantil al asiento del vehículo, debe ajustarse el reposa-cabeza para que se ajuste adecuadamente a su niño.

Para ajustar al niño correctamente, el reposa-cabeza debe estar posicionado de la siguiente manera:

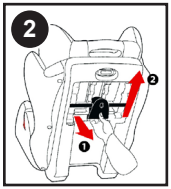


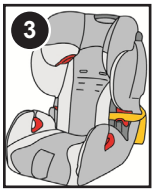
- La guía roja para cinturón diagonal en el sistema de retención infantil debe encontrarse encima del hombro del niño para permitir una posición correcta del cinturón del vehículo.

-Y-

- La cabeza del niño debe estar centrada verticalmente entre la parte superior y la inferior del reposa-cabeza.

Para ajustar el reposa-cabeza:





1. Siente al niño en el asiento de retención infantil antes de colocarlo en el vehículo.

2. Ajuste el reposa-cabeza levantando la agarradera de ajuste de reposa-cabeza ubicada en la parte posterior.

3. Una vez que haya levantado la agarradera de ajuste del reposa-cabeza tire hacia arriba o deslice hacia abajo el reposa-cabeza hasta que se encuentre en la posición apropiada según se describe en los pasos 1 y 2 de esta sección.

Es importante verificar **SIEMPRE** que la posición de altura del reposa-cabeza sea correcta para su niño a medida que éste crece

Su hijo es demasiado ALTO para el asiento de retención infantil cuando:

- Los hombros del niño quedan **POR ENCIMA** de las guías rojas de cinturón, cuando se ajusta el reposa-cabeza a su máxima posición.

- La oreja del niño queda **POR ENCIMA** del borde superior del reposa-cabeza, cuando éste se ajusta en su posición más alta.

Su hijo es demasiado BAJO para el asiento de retención infantil cuando:

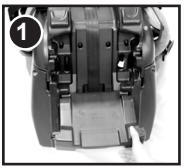
- La oreja del niño queda **POR DEBAJO** del borde inferior del reposa-cabeza cuando éste se ajusta en su posición más baja.

Instalación del asiento de retención infantil en el Modo de Elevador

Si su vehículo dispone de anclajes LATCH, puede usarlos para sujección en el modo de elevador. Vea las páginas 26-28 para la instalación LATCH.

Performance SPORT con característica de reclinación

Una opción de ajuste menor disponible en el asiento de retención infantil es la posición reclinada. Esta característica ha sido diseñada para que su hijo esté más cómodo mientras está sentado.



1. Para realizar estos ajustes, simplemente levante el calce de plástico ubicado debajo de la base del asiento.

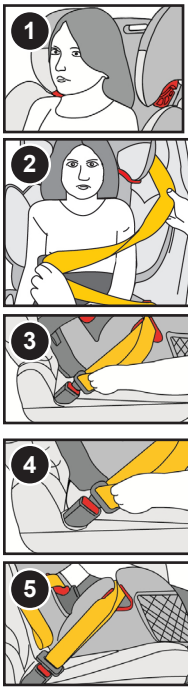
2. Destrabe el calce de plástico de la posición trabada trasera hacia la posición de traba delantera para levantar el asiento de retención infantil a una posición reclinada.
3. Asegúrese de que el respaldo del asiento de retención infantil esté parelelo al respaldo del asiento del automóvil cuando está reclinado.

NOTA: NUNCA *realice ajustes mientras que el vehículo está en movimiento.*

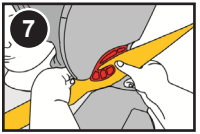
Sección 14: Guía para el cinturón y posición en torno al niño

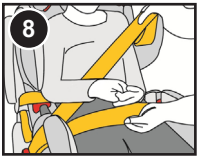
SIEMPRE debe asegurar a su hijo en el asiento de retención infantil utilizando el sistema de cinturones de cadera y diagonal (3 puntos) del vehículo en el **Modo de Elevador**.

SIEMPRE debe repetir los siguientes pasos cada vez que asegure a su hijo en el asiento de retención infantil utilizando el sistema de cinturones de cadera y diagonal de su vehículo.



1. Coloque al niño en el asiento de retención infantil y confirme la ubicación correcta del reposa-cabeza (ver la Sección 13: Posicionamiento del niño en en el **Modo de Elevador**, páginas 42 a 45).
2. Tire del cinturón de cadera y diagonal para sacarlo y colóquelo en torno al niño y al asiento de retención infantil. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo **NO** esté retorcido.
3. Coloque la parte de cadera del cinturón de seguridad del vehículo a través de las guías rojas inferiores para el cinturón de cadera.
4. Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo. Asegúrese de que la hebilla esté trabada tirando suavemente del cinturón de seguridad.
5. El conector del vehículo debe encontrarse debajo de la guía roja para cinturón de cadera.





6. Coloque la parte inferior del cinturón de seguridad diagonal pasando la parte inferior del cinturón de seguridad de cadera del vehículo más cercano al conector del vehículo debajo del posabrazos.
7. Posicione la parte superior del cinturón diagonal en la guía roja para el cinturón diagonal cerca de la oreja del niño.
8. Retire el exceso de holgura del sistema de cinturones de seguridad pero **NO** trabe el cinturón, tiene que poder moverse libremente. Primero retire el exceso de la parte del cinturón de seguridad de la cadera y luego del cinturón diagonal para un ajuste más cómodo.
9. El cinturón de cadera debe estar posicionado de manera plana a lo largo de la falda o de la cadera del niño. **NO** debe estar colocado encima del abdomen o la "barriga" del niño.
10. El cinturón diagonal debe quedar colocado de manera plana encima del pecho y la clavícula del niño. La parte diagonal del sistema de cinturones de seguridad del vehículo **NUNCA** debe ubicarse alrededor del cuello del niño.
11. Vuelva a chequear el asiento para asegurarse que está posicionado perfectamente sobre el asiento del vehículo y que el niño **NO** está siendo presionado, pellizcado ni que experimenta alguna incomodidad.

12. Si tiene un anclaje de amarre superior en su vehículo, fije y tense según se muestra en las páginas 27-28.

Se deberá seguir estos pasos cada vez que un niño utilice el asiento de retención infantil en el **Modo de Elevador**.NUNCA permita que el niño se "deslice" dentro y fuera del cinturón de seguridad.

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

- El sistema de cinturones de cadera y diagonal **SIEMPRE** debe estar ajustado cómodamente (pero **NO** bloqueado) en torno al niño.
- Un sistema de cinturones de seguridad correctamente tensionado **NO** presiona al niño ni lo coloca en una postura poco natural.
- Los cinturones de seguridad de cadera y diagonal del vehículo **NO** deben tener tramado excesivo ni estar demasiado sueltos.
- El sistema de cinturones de seguridad del vehículo **NO** debe estar retorcido.
- **NUNCA** coloque el cinturón diagonal debajo del brazo del niño.
- **NUNCA** asegure al niño solamente con el cinturón de seguridad. Su niño podría lesionarse gravemente durante un choque.
- **NO** use nada para levantar el asiento elevador por encima del asiento del vehículo.
- Tenga cuidado al ajustar el reposa-cabeza o el respaldo ya que puede apretarse los dedos durante el ajuste.
- Es posible que deba ajustar o retirar el reposa-cabeza del vehículo para permitir que se ajuste apropiadamente contra el respaldo del asiento del vehículo. Refiérase al manual de propietario de su vehículo por información sobre cómo manejar esta característica.

Sección 15: Cuidado y mantenimiento

El asiento de retención infantil ha sido diseñado para una larga vida y un uso sin problemas. La tela ha sido diseñada para resistir suciedades y manchas, y con un cuidado y mantenimiento apropiados, esta tela de primera calidad mantendrá su belleza en el curso de los próximos años.

Para limpiar la funda "en viaje" siga estos sencillos pasos:

- Remueva cualquier suciedad de inmediato.
- Limpie el área con un paño seco.
- Para limpiar las manchas, rocíe una capa ligera de solución jabonosa y frote suavemente siguiendo un movimiento circular con un paño limpio o un cepillo de dientes suave para NO dañar la tela.
- Seque con un paño.
- Cuando esté seco, use un cepillo de dientes suave para recuperar la sensación de suavidad de la tela.

Para limpiar la funda en su casa, siga los siguientes pasos:

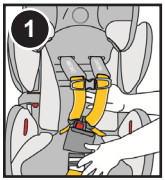
- Retire la funda según se indica en la sección "Retirar la funda".
- Lavar a mano usando agua fría y un jabón suave.
- Seque en la cuerda para evitar que la funda encoja.
- **NO** use lejía, lavado a máquina ni secado con secarropas.

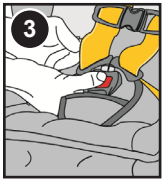
Para limpiar la carcasa plástica del asiento de retención infantil, siga estos consejos:

- Seque la carcasa completamente con una toalla suave.
- Las manchas en áreas muy sucias pueden tratarse utilizando limpiadores comerciales no solventes.
- Las manchas en áreas muy sucias pueden tratarse utilizando limpiadores comerciales no solventes Use solo agentes de limpieza solubles en agua. **NUNCA** use soluciones que contengan una base de petróleo o alcohol.

Sección 16: Retirar y colocar la funda

Retirar la funda



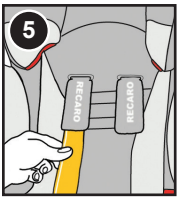


1. Presione la palanca de ajuste ubicada debajo de la funda y tire de las corereas de hombro hacia adelante para soltar el arnés.

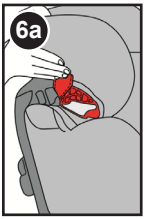
2. Abra el clip de la pechera apretando las lengüetas y separando.

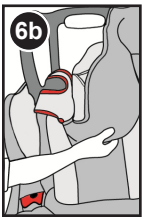
3. Libere las correas del arnés de la hebilla presionando el botón rojo y retirando las almohadillas de la hebilla y el inserto del cojín del asiento

4. En la parte posterior de la unidad, retire la correa para los hombros deslizando los ojales (uno por vez) a un lado de modo que se pueda guiar el borde fuera de la ranura en el soporte del conector del arnés (o gancho).

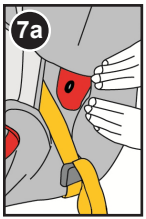


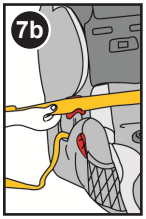
5. **Performance SPORT con Sistema de arnés HERO** – Tire las correas del asiento de retención infantil desde la parte delantera, tirando de debajo del HERO.



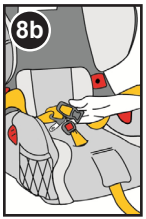


6. Alcance detrás de la parte superior del reposa-cabeza y suelte los dos broches en la funda. Suelte el Velcro de la tela roja en la parte exterior del reposa-cabeza y tire de la tela con cuidado a través de las guías de plástico rojas.



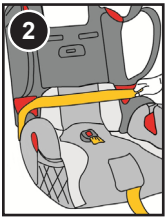


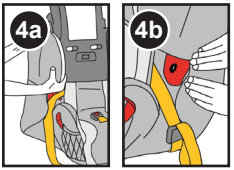
7. Suelte la funda del asiento principal y suelte las tres correas de la funda en un lado del asiento y deslice la funda hacia afuera desde detrás de las guías de las correas de LATCH. Repita lo mismo del otro lado del asiento.



8. Deslice con cuidado las correas de la hebilla y del arnés hacia abajo a través de sus respectivas ranuras en la funda para separar la funda del asiento.

Instalación de la funda



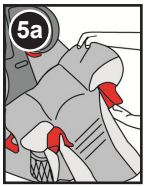


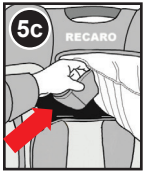
1. Deslice con cuidado la hebilla y las correas del arnés a través de las tres ranuras de la funda.

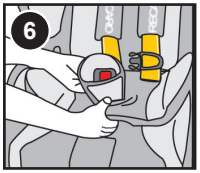
2. Baje la funda hacia las áreas de las guías de cinturón de 2 puntos a un lado y luego tire de la funda hacia abajo alrededor del marco en las áreas de las guías.

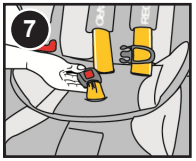
3. Tire del borde delantero de la funda (tapizado elástico) por encima de la parte frontal del marco del asiento.

4. Cubra un lado del asiento colocando la funda encima del costado lateral y luego ajuste los tres broches a sus correspondientes en el asiento. Guíe la funda detrás del borde exterior de la guía de plástico roja Repita para el otro lado. Guíe la correa de LATCH por encima de la funda y asegure los conectores de LATCH en los compartimientos de almacenamiento de LATCH a cada lado del asiento.







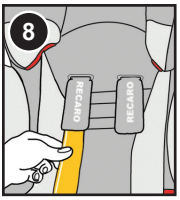


5. Tire de la funda del resposa-cabeza sobre cada laso del reposa-cabeza y después conecte los dos broches en los broches correspondientes de las partes superior y trasera del reposa-cabeza. Guíe la pieza grande de la tela roja con cuidado a través de la guía de plástico roja en cada lado del reposa-cabeza. Guíe la pieza pequeña de tela roja detrás de la guía de plástico roja. Asegure ambas piezas de tela roja al Velcro en la parte inferior de la funda.

5c. **Performance SPORT con sistema de arnés HERO** – Inserte el sistema de arnés HERO en las ranuras de la cubierta de la funda del reposa-cabeza.

6. Vuelva a instalar el inserto del cojín y la almohadilla de la hebilla en la hebilla

7. Abroche las correas del arnés en la hebilla, asegúrandose de que no estén retorcidas.



8. Asegúrese de que las correas del arnés no queden retorcidas.

9. Alcance la parte trasera de la unidad y asegúrese de pasar ambas correas para hombro derecho e izquierdo a través de las ranuras en la funda, a través de las ranuras de la carcasa del reposa-cabeza, a través del marco del respaldo y por encima del tubo en la parte posterior pero por debajo de la guía de plástico.

10. Abroche las correas al conector del arnés ubicado en la parte trasera del asiento deslizando los bordes de los ojales en las ranuras del soporte del conector del arnés.

Sección 17: Solución de problemas

En aplicaciones de ciertos vehículos, usted puede encontrar algunas dificultades para instalar y colocar un niño en un sistema de retención infantil de manera segura. Si NO encuentra la solución adecuada, sírvase ponerse en contacto con nosotros al 1-888-9RECARO para obtener asistencia.

Problema: El reposa-cabeza **NO** sube.

Solución: **¡ATENCIÓN! NO FUERCE** reposa-cabeza. ¡Se pueden producir daños importantes en el asiento de retención infantil! El arnés debe soltarse antes de que el reposa-cabeza pueda moverse hacia arriba. Presione la palanca del ajustador del arnés y tire de las correas de los hombros para soltarlos, luego levante el reposa-cabeza con la agarradera de ajuste.

Problema: El cinturón de seguridad del vehículo **NO** brinda un ajuste tenso al asiento de retención infantil.

Solución: Presione el asiento de retención infantil hacia abajo en el centro del asiento y retire con firmeza la holgura sobrante del cinturón de seguridad. Continúe presionando hacia abajo mientras tensa el cinturón de seguridad, hasta que no sea posible moverlo más de 1 pulgada (2,5 cm) en la guía del cinturón. Esto permitirá que el asiento de retención infantil comprima el asiento del vehículo y que el cinturón de seguridad pueda tensionarse más. Si el cinturón de seguridad **NO** se bloquea y usted requiere un clip de bloqueo, llame al 1-888-9RECARO por ayuda. Consulte las instrucciones de instalación en las páginas 26 a 32.

Problema: El cinturón de seguridad está retorcido.

Solución: Desabroche el cinturón de seguridad, aparte el cinturón de seguridad del asiento de retención infantil, retírelo de las guías del asiento y permita que se retraiga en el vehículo (puede ayudar si lo guía lentamente hacia el retractor del cinturón de seguridad para evitar que se doble) y luego vuelva a guiar nuevamente el cinturón de seguridad en torno al asiento de retención y al niño.

Problema: El asiento de retención infantil **NO** queda estable durante el viaje.

Solución: Vea si quedaron objetos debajo de la base y si los cinturones de seguridad han sido asegurados de manera tensa. Retire cualquier cosa que encuentre. Algunos asientos de vehículos tienen contornos profundos lo que hace que sea difícil instalar un asiento de retención infantil. Si el asiento de retención infantil **NO** queda estable debido al asiento del vehículo, córralo a otro lugar del asiento.

Sección 18: Garantía

RECARO Child Safety, LLC garantiza este producto contra defectos de material y mano de obra al comprador original por el período de 12 meses. Debe tener el recibo de compra original para que se acepte un reclamo en garantía. La tela de tapicería está sujeta a cierto grado de desgaste por uso normal. Este tipo de desgaste normal **NO** está cubierto por la garantía.

Exclusiones: **NO** se considerará que un producto es "defectuoso" y NO se aplicará su garantía por daños reclamados atribuidos a:

a. Instalación inadecuada;

b. Modificación o alteración del producto;

c. Falta de cumplimiento de las instrucciones de RECARO para el servicio y mantenimiento;

d. Accidentes, reparaciones no autorizadas o uso no autorizado;

e. Cualquier accesorio o pieza de reemplazo fabricada, suministrada o agregada por otros y que NO sea parte del producto;

f. Exposición a materiales corrosivos, elementos climáticos y del medio ambiente (incluidos SIN limitarse a éstos: temperaturas frías o de congelamiento, calor excesivo, incendio, humedad, luz solar) o fuerza mayor; o

g. Desgaste y roturas normales (incluido desteñido y decoloración); o

h. Carga inadecuada (incluidos pasajeros con peso superior a los límites de diseño); o

i. Retirado del producto de su aplicación original o reinstalación del producto para su aplicación original u otra aplicación; o

j. Cualquier otro tipo de negligencia, abuso o uso indebido.

Sección 19: Piezas de repuesto

RECARO ofrece una variedad de piezas de reemplazo para su sistema de retención infantil. Sírvase llamarnos al 1-800-9-RECARO y hable con uno de nuestros representantes de servicios al cliente para obtener más información sobre qué puede adquirir.

Sección 20: Información de contacto adicional

Si necesita ayuda con la instalación o el uso, utilice la siguiente información de contacto:

RECARO Child Safety, LLC
1600 Harmon Road
Auburn Hills, MI 48326

Teléfono: 1-888-9RECARO

Correo electrónico: info-usa@recaro-cs.com
Sitio web: www.recaro-cs.com

Póngase en contacto con un técnico en Seguridad de Pasajeros Infantiles (Child Passenger Safety, CPS). Puede encontrar un técnico en seguridad de pasajeros infantiles en www.NHTSA.gov. Haga clic en "Child Passenger Safety" (Seguridad de pasajeros infantiles) y seleccione "Certified Child Passenger Safety Technician Locator" (Localizador de técnico certificado de seguridad para pasajeros infantiles). Asista a una revisión de asientos para auto en su área. Se dispone de información adicional sobre comprobaciones de asientos para automóviles en http:/www.NHTSA.gov en “Child Seat Inspections"o en www.seatcheck.org.
También puede llamar al 1-866-SEAT-CHECK pata encontrar el evento de comprobación de asientos siguiente y más cercano.

Sección 21: Glosario

Cinturón de seguridad de dos puntos: Un sistema de retención con dos puntos de contacto. (Conocido también como "cinturón de cadera").

Cinturón de seguridad de tres puntos: Cinturón de seguridad con una parte de cadera y otra diagonal, que tiene tres puntos de contacto (uno diagonal, dos de cadera).

Airbag: (Bolsa de aire) Un sistema de retención pasiva (inactiva) que se activa automáticamente durante un choque para funcionar como amortiguación para el ocupante. Crea una amplia superficie sobre la cual repartir las fuerzas del choque, reduciendo lesiones a la cabeza y al pecho. Se considera “suplementaria” a los cinturones de seguridad de cadera y diagonales porque aumenta la protección que ofrece el sistema de cinturones durante impactos frontales. También se llama SRS - Supplemental Restraint System (Sistema de retención suplementario); SIR – Supplemental Inflatable Restraint (Retención inflable suplementaria); IC – Inflatable Curtain (Cortina inflable); SIAB – Side Impact AirBag (Airbag para impactos laterales).

Elevador de posicionamiento del cinturón: (que se llama también un "asiento elevador") Una plataforma que sube el niño (proporciona una altura de asiento más alta) para que de adapten mejor los cinturones diagonal y de cadera de adultos; algunos disponene también de respaldos altos.

Guías de cinturón: El lugar requerido por el fabricante donde el cinturón de seguridad pasa alrededor o por el asiento de retención infantil. Las guías de cinturón están indicados en color rojo en este asiento de retención infantil.

Sistema de retencón infantil: Término común de un dispositivo especial diseñado para sujetar a un niño a un vehículo motorizado, cumple con las normas de seguridad federales y aumenta la seguridad del niño en caso de un choque. (También se llama “Asiento para automóvil”).

Federal Motor Vehicle Safety Standard (FMVSS) 213: (Norma Federal de Seguridad para Vehículo Automotor (FMVSS) 213): Norma federal de seguridad para automóviles que refiere a todos los sistemas de retención cuyo objeto sea el uso como protección contra

choques de vehículos para niños. FMVSS 213 está requierdo para los sistemas de retención infantil vendidos en los EE.UU.

Reposa-cabeza: Estructura en la parte superior del respaldo diseñada para mantener la cabeza del niño en posición apropiada y brindar protección para la misma durante un choque.

Sistema de arnés HERO: Asegura el máximo nivel de protección y comodidad al colocar las almohadillas para los hombros para adaptarse debidamente al cuello, a la cabeza y a los hombros del niño.

ISO 9001: enfoca en cumplir con las expectativas del cliente y su satisfacción. Mediante el proceso de mejora continuo y revisión de nuestros sistemas de calidad, identificamos e implementamos cualquier mejora en todo el ciclo de duración del producto.

LATCH: Anclajes y amarres inferiores para niños. Nuevas siglas para el sistema de anclaje de vehículo estándarizado. Método para fijar sistemas de retención infantiles a vehículos independientemente de los cinturones de seguridad el vehiculo. El sistema LATCH incluye tanto el LATCH inferior como el amarre superior.

Sistema de franja de seguridad: Franja blanca en los bordes exteriores del arnés de 5 puntos. La franja blanca debe estar siempre en el borde exterior del arnés, por encima de la hebilla inferior.

Protección contra impactos laterales: Característica de seguridad adicional de los asientos de retención infantiles Recaro con espuma de absorción de energía y diseño de la estructura colocados en áreas del asiento donde es especialmente importantes proteger el niño en un choque.

Anclaje de amarre superior: Punto de sujeción en el vehículo para la correa de amarre de asiento de seguridad infantil. Consulte el manual del propietario del vehículo sobre la ubicación del anclaje. Una correa de amarre es una correa adicional que sujeta la parte superior del sistema de retención infantil en el bastidor del vehículo; impide que el sistema de retención se incline hacia delante en un impacto; puede proporcionar un margen extra de protección. Una correa de amarre está disponible típicamente en la mayoría de los asientos de retención infantil fabricados después del 1 de septiembre de 1999.

NOTAS

RECARO

RECARO Child Safety, LLC
1600 Harmon Road, Auburn Hills, MI 48326
Tel: 1-888-9RECARO
Internet: www.recaro-cs.com, Correo electrónico: info-usa@recaro-cs.com

En interés del desarrollo de productos, RECARO se reserva el derecho a realizar cambios en la construcción y el diseño de sus productos sin aviso previo.
RECARO no asume responsabilidad por errores de imprenta. Las imágenes pueden incluir accesorios.

N/P 7220274 REV000